

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMEL ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人配鏡
平靚快
配眼鏡

新盤上市

(一) 兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價請。
(二) 十街東四四零，四睡房，可接充十睡房，開價四萬四千五百。
(三) 一零八八四一五五九街，三睡房，土庫完成，六十二呎地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。
(四) 北本汝比區，四睡房，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

華麗新屋

(一) 雲華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十呎，開價十三萬至十五萬九千。
(二) 北本汝比區，三睡房，一年新，開價九萬餘。
(三) 列治文全新三睡房，有土庫，開價九萬餘。
(四) 本汝比區近喜士定街三十三呎地段，開價三萬二或代客策劃新屋。
(五) 雲華華屋一睡房柏文出售，交通方便，顏色浴間，雪櫃，電爐，洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

商業新盤

(一) 市中心十九街柏文，位於Pender街，實價二十七萬，現銀十萬可交。
(二) 近埠全新十舖位，保證收租七萬餘，取價七十三萬，首期二十五萬有商議。
Trans Pacific Realty Ltd. (公司) 681-1461
歐陽文光 263-6838
衛彬 277-4475
劉偉光 872-1080

亞省卡城
百吉麵飯店
PAK KUT WON TUN HOUSE
112-114 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G 0B3

家鄉風味
蝦肉雲吞
銀絲細麵
羊城粥品
滷水什貨
晚飯宵夜
精美小菜
歡迎外賣
營業時間：
上午十一時
至凌晨一時



ANDY CHAN
291-2622
872-8445
柏文大樓
商業樓宇
竭誠服務

陳宗怡十二月新盤

連市兄弟實業公司
(一) 十街近乃路七年新上下層屋，每組一廳三房及大廚房，屋外陽台，雙車房，石花園牆，交通學校最便，材料新穎，開價八萬四千九，隨時約看。
(二) 近乃路十七年平房，內外裝修保養如新，土庫睡房比美正層，開價六萬一千元。
(三) 近細街及五街新柏文一組出售，獨特煤氣壁爐，有廢廳，騎樓，對話機，洗衣及地下停車場，開價二萬九千九。
(四) 位於多利及四十一街旺區新商業樓，兩層半舖另樓上寫字樓，費用少，易管理，開價二十萬，約需現款八萬交易。

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

哀謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

先考聖恩字立彰公府君之喪
宗親戚友世誼誼花圈輓聯執紼
哀謝
孤子華就率家人同泣謝

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

即到
頂大台灣蜜柑
庄頭九磅庄，廿二磅庄，一箱
正廣西沙田柚
應時登市

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

亞省卡城
華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌
最夠場面
晚飯宵夜
最佳享受
名廚主理
最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳貳六、貳貳四、貳貳八、貳貳四

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價，電話：261-6008，接洽。

馬君宸
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機，商業廚房設計新舊電火接裝修理，快捷可靠，收費特廉。
電話：三三七一、三三一

通用電器行
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 日263-0228 夜255-7431
本行新到大批地庫燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，歡迎參觀，代理名廠，廠牌洗衣機，及多種新貨，電爐配件平售，兼修理，備有光顧，特價優待。

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
由十二月二日起
大平賣
十二個月
起玩具半價
兩用收音機
九元九角
式微音機
九元九角
彩色電視
九元九角
機由二百元起

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖果
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭
海狗丸

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，貨真價實，常備罐頭雜貨，生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

高華雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 糖糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計
地址：片打街七十一號 電話六八八—五五六六
太平洋旅行社 林國良 啟

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續